

Etterretninger for sjøfarende

Efs

Nr. 1 - 2023

Årgang 154



Kartverket

Stavanger 15. januar 2023
ISSN 1890-6117

*** Siste frist for innlevering av midlertidige (T), foreløpige (P) meldinger og andre meddelelser til Etterretninger for sjøfarende (Efs) for året 2023.**

Informasjon sendes én måned før aktiviteten starter, dersom det er mulig.

**** Deadline for the submission of temporary (T), preliminary (P) and other miscellaneous notices for inclusion in the Notices to Mariners (Efs) for the year 2023.***

Submit information one month before the activity starts if possible.

Innleveringsdato (Deadline)	Efs nr.	Utgivelsesdato (Publishing date)
10. januar	1	15. januar
25. januar	2	31. januar
9. februar	3	15. februar
22. februar	4	28. februar
9. mars	5	15. mars
27. mars	6	31. mars
11. april	7	15. april
25. april	8	30. april
9. mai	9	15. mai
24. mai	10	31. mai
9. juni	11	15. juni
23. juni	12	30. juni
10. juli	13	15. juli
24. juli	14	31. juli
9. august	15	15. august
25. august	16	31. august
11. september	17	15. september
26. september	18	30. september
10. oktober	19	15. oktober
25. oktober	20	31. oktober
9. november	21	15. november
24. november	22	30. november
11. desember	23	15. desember
20. desember	24	31. desember

Redaksjonen forbeholder seg retten til å forkorte og endre innlevert tekst.

Meldingstekst innleveres både på norsk og engelsk.

Meldinger sendes på e-post til efs@kartverket.no senest innen klokken 15:00 på innleveringsdato.

The editor reserves the right to edit the original text.

Please submit the text, both in English and Norwegian.

Notices must be sent on E-mail to efs@kartverket.no no later than 03:00 PM GMT +01.00 (local time) on deadline day.

Rettelser og oppdateringer til norske sjøkart kan meldes via [Rett i kartet](#).

Corrections and updates to Norwegian nautical charts can be reported via [Rett i kartet](#) (currently in Norwegian only).

Telefon kundesenter (Switchboard/Customer): +47 32 11 80 00

INNHold

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:
(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):

1, 8, 11, 16, 17, 21, 23, 31, 57, 69, 73, 77, 80, 119, 124, 126, 130, 141, 451, 456, 471, 477, 482, 487, 491, 507, 537.

Meldinger om nye kart utgivelser og midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger omfatter følgende sjøkart:
(New chart editions and Temporary (T) and Preliminary (P) notices includes following charts):

2, 6, 7, 20, 33, 34, 59, 73, 91, 94, 124, 305, 484, 487.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER *(Norwegian Charts and Publications)*

70097. * Ny utgave av sjøkart nr. 20 (New edition Chart No. 20) Sunnhordlandsfjordene.

70098. * Ny utgave av sjøkart nr. 487 (New edition Chart No.487) Harstad havn.

NORSKE FARVANN *(Norwegian Waters)*

Kart/Chart(s): 1

70034. * Oslofjorden. Hvaler. Akørøy Ø. Grunner.

Kart/Chart(s): 482

70118. * Oslofjorden. Moss havn. Verlebukta. Lysbøye etablert.

Kart/Chart(s): 8, 451

70093. * Aust-Agder. Grimstad. Bjørøya lykt nedlagt.

Kart/Chart(s): 11, 477

70092. * Vest-Agder. Farsund. Engøy. Lanterne utgår. Jernstang etablert.

Kart/Chart(s): 16, 471

70059. * Rogaland. Kvitsøy. Klaua Ø. Lanterne etablert.

70060. * Rogaland. Kvitsøy. Klaua Ø. Lanterne etablert.

70061. * Rogaland. Kvitsøy. Klaua Ø. Lanterne etablert.

70072. * Rogaland. Kvitsøy. Klaua Ø. Lysbøye etablert.

Kart/Chart(s): 17

70136. * Rogaland. Førresfjorden S. Fosnholmen N. Restriksjonsområde.

70138. * Rogaland. Førlandsfjorden S. Melkevik - Ådland. Restriksjonsområde.

Kart/Chart(s): 17, 491

70137. * Rogaland. Karmsundet. Fosen N - Karmøy. Restriksjonsområde.

Kart/Chart(s): 21

69972. * Hordaland. Horgefjorden. Horgo NØ. Havbruk. Forankring.

Kart/Chart(s): 23, 119

70077. * Hordaland. Byfjorden. Tertnes. Jernstang etablert.

Kart/Chart(s): 124

70116. * Sogn og Fjordane. Nærøyfjorden. Bakkasundet. Borgagrunnen. Stake etablert.

Kart/Chart(s): 31, 126

69994. * Møre og Romsdal. Valderøy. Hamnøya Ø. Havbruk. Forankring.

70094. * Møre og Romsdal. Vigrafjorden. Gjesund. Jernstang utgår.

Kart/Chart(s): 456

70119. * Møre og Romsdal. Ålesund. Svinøysundet. Grunne. Kaidybde.

Kart/Chart(s): 130

70075. * Nord-Trøndelag. Stjørdal. Stake etablert.

70076. * Nord-Trøndelag. Stjørdal. Stake etablert.

70095. * Nord-Trøndelag. Stjørdal. Stake etablert.

Kart/Chart(s): 57

70096. * Sør-Helgeland. Alstenfjorden. Sandnessjøen. Lanterne. Ny karakter.

Kart/Chart(s): 77, 141

70052. * Ofoten. Tjeldøya. Tjeldsundet. Lysbøye etablert.

70057. * Ofoten. Ballstadstraumen. Tjeldsundet. Lysbøye etablert.

Kart/Chart(s): 73

70055. * Lofoten. Hopen. Bremholman N. Lanterne etablert. Jernstang utgår.

Kart/Chart(s): 69

70033. * Lofoten. Ulvågsundet. Flovika. Lanterne etablert.

Kart/Chart(s): 487

70054. * Sør-Troms. Harstad. Trondenes. Kartrettelse. Kaidybde.

Kart/Chart(s): 80, 487

70073. * Sør-Troms. Harstad. Trondenes. Kardinalmerke etablert.

**HAVOMRÅDENE
(Sea Areas)**

Kart/Chart(s): 507

70012. * Svalbard. Nordaustlandet. Storøysundet. Luftfartslykt etablert.

Kart/Chart(s): 507, 537

70032. * Svalbard. Nordporten. Sparreneset. Lykt etablert.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
NORSKE FARVANN
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)**

Kart/Chart(s): 2, 305

70053. * (P) Oslofjorden. Tønsbergfjorden. Pershålbåene S. Lysbøye.

Kart/Chart(s): 6, 7

70056. * (P) Aust-Agder. Risør. Endringer på navigasjonsinnretninger (Alterations to navigational installations).

Kart/Chart(s): 124

69992. * (T) Sogn og Fjordane. Nærøyfjorden. Bakkasundet. Lanterne havarett.

70117. * (T) Sogn og Fjordane. Nærøyfjorden. Bakkasundet. Borgagrunnen. Lanterne havarett.

Kart/Chart(s): 33, 34, 484

70101. * (T) Møre og Romsdal. Molde. Fannefjorden. Årø lykt. Ustabile lyssektorer.

Kart/Chart(s): 59

69993. * (P) Nord-Helgeland. Tomma N. Valvik. Havbruk.

Kart/Chart(s): 73

70058. * (T) Lofoten. Høla. Skrovøya V. Kardinalmerke havarett.

Kart/Chart(s): 91, 94

70100. * (T) Nord-Troms. Vorterøya. Kjølmangen. Undervanns ODAS.

SKYTEØVELSER **(Gunnery exercises)**

* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. V av Marstein. Marine skyteøvingar. Fareområde stadig aktive.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER **(Miscellaneous)**

* Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart som utgår (Temporary (T) and preliminary (P) notices withdrawn).

* Endringer på aktive midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart (Changes to active temporary (T) and preliminary (P) notices).

* Forhåndsvarsel om kart planlagt utgitt som "Ny utgave" (Advance notice of charts scheduled to be published as "New Edition").

* Viktig informasjon om arktiske navigasjons- og værvarsler over Inmarsat C.

* Bruk Norgeskart.no til hjelp med kartrettelser.

* Generell informasjon til Etterretninger for sjøfarende.

* Innmelding av rettelser til Efs, Rett i sjøkartet.

* AKTSOMHETSVARSEL ANGÅENDE FYRLYKTER LANGS HELE NORSKEKYSTEN. KART OG OPPDATERING.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER (Norwegian Charts and Publications)

70097. * Ny utgave av sjøkart nr. 20 (New edition Chart No. 20) Sunnhordlandsfjordene.

Sjøkart nr. 20 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 08/2022. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Kartet trykkes ikke, men kan kjøpes som POD-kart. Den nye utgaven av sjøkart nr. 20 ble utgitt 3. januar 2023.

Chart no. 20 is published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 08/2022) obsolete. The Chart will not be printed, but is available as POD-Chart.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Published by Kartverket 2007, New Edition 01/2023.

POD: 3. January 2023. Corrected to "Efs" No 24/22.

Sjømåling:

Kartet baserer seg på sjømåling fra forskjellige perioder. Kvaliteten på dybdedataene er beskrevet i kartets ZOC Diagram (Zones of Confidence).

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 59° 35' 30" N, 05° 30' 00" E, NE hjørne: 60° 01' 12" N, 06° 09' 48" E

Endringer i denne utgivelsen:

- Ølsfjorden og Etnefjorden er sjømålt på nytt og oppdatert i kartet.
- Noen sektor-lykter er omskjermet til IALA-systemet (se: <https://www.kystverket.no/sjovegen/overgang-til-iala-standard/>).
- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Kartet er oppdatert med andre endringer som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være nymålinger i større og mindre grad, nye kaier, moloer, endringer på stedsnavn, etc.

Elektroniske kart:

Området som dekkes av sjøkart nr. 20 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

70098. * Ny utgave av sjøkart nr. 487 (New edition Chart No.487) Harstad havn.

Sjøkart nr. 487 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 09/2021. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Kartet trykkes ikke, men kan kjøpes som POD-kart. Den nye utgaven av sjøkart nr. 487 ble utgitt 3. januar 2023.

Chart no. 487 is published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 09/2021) obsolete. The Chart will not be printed, but is available as POD-Chart.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Published by Kartverket 2006, New Edition 01/2023.

POD: 3. January 2023. Corrected to “Efs” No 24/22.

Sjømåling:

Kartet baserer seg på sjømåling fra forskjellige perioder. Kvaliteten på dybdataene er beskrevet i kartets ZOC Diagram (*Zones of Confidence*).

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 68° 46,00' N, 16° 29,10' E, NE hjørne: 68° 50,60' N, 16° 39,40' E

Endringer i denne utgivelsen:

- Store områder i kartet er sjømålt på nytt og oppdatert.
- Noen sektor-lykter er omskjermet til IALA-systemet (se: <https://www.kystverket.no/sjovegen/overgang-til-iala-standard/>).
- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Kartet er oppdatert med andre endringer som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være nymålinger i større og mindre grad, nye kaier, moloer, endringer på stedsnavn, etc.

Elektroniske kart:

Området som dekkes av sjøkart nr. 487 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

DEFINISJON AV BENEVNELSEN “POD” (Print on Demand)

Norske sjøkart oppdateres kontinuerlig og kan plottes på bestilling gjennom Print on Demand-tjenesten. Med et Print on Demand-kart (POD-kart) får du et sjøkart oppdatert til dags dato med alle sikkerhetskritiske oppdateringer og rettelser som har vært publisert i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Etter kjøp må brukeren selv holde kartet oppdatert ved hjelp av Efs.

POD-kart kan kjøpes via autoriserte forhandlere. Se oversikt over POD-forhandlere på [kartverket.no](https://www.kartverket.no):

<https://www.kartverket.no/sider/bestille-kart>. POD-kartene tilfredsstiller krav fra International Maritime Organization (IMO)/SOLAS-krav, forutsatt at sjøkartet holdes oppdatert ved hjelp av Efs. Offisielle sjøkart kan kun kjøpes som POD-kart.

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS - POD (Print on Demand)

The Norwegian Mapping Authority's nautical charts are available as Print on Demand charts (POD). POD charts refer to updated charts printed by retailers on request from the public. Through the Print on Demand service, charts are updated with all safety critical updates up to and including the most recent Notices to Mariners (Efs). After purchase, the user must keep the chart updated using Efs. To buy the official Norwegian nautical charts, contact our POD distributors in Norway and abroad. View the list of suppliers here: <https://www.kartverket.no/en/pages/bestille-kart>. The nautical charts are updated with the aid of the Notices to Mariners (Efs), published every 14 days. A POD chart will be in accordance with the requirements of the International Maritime Organization (IMO)/SOLAS. All Norwegian nautical charts are available as POD charts only.

DEFINISJON AV BENEVNELSEN “NY UTGAVE”

En ny utgave av et eksisterende kart vil inkludere endringer viktig for navigasjon i tillegg til de som tidligere er kunngjort i Etterretninger for sjøfarende (NMs), og **vil gjøre den eksisterende utgaven foreldet**.

Det presiseres at betydelige deler av kartet forblir uendret. (Kartnummeret forblir normalt uendret, unntatt ved tilføyelse av INT nummer når sjøkartet blir INT-kart.)

Et kildediagram/pålitelighetsdiagram som inneholder detaljer om måledata er påtrykt kartet. Et kildediagram/pålitelighetsdiagram kan dog ikke alltid reflektere visse omfattende endringer som for eksempel endret symbolologi, bøyesystemer eller lykter.

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS New Edition (NE)

*A new issue of an existing chart, containing amendments essential to navigation, which may include changes additional to those in 'Etterretninger for sjøfarende', **making existing editions obsolete**.*

NORSKE FARVANN (Norwegian Waters)

Kart/Chart(s): 1

70034. * Oslofjorden. Hvaler. Akerøy Ø. Grunner.

Påfør grunner:

- (1) 59° 03.50' N, 10° 53.72' E 3.6m, slett 5m
- (2) 59° 03.35' N, 10° 53.75' E 2.5m, slett 3m
- (3) 59° 03.17' N, 10° 54.53' E skvalpeskjær, slett 2m
- (4) 59° 02.68' N, 10° 55.72' E 2.6m, slett 3m
- (5) 59° 01.58' N, 10° 56.89' E 9.2m, slett 11m
- (6) 59° 02.19' N, 10° 57.44' E 2.6m, slett 3m

Kart: 1. (Kartverket sjødivisjonen, 3. januar 2023). (KildeID 87915).

* Oslofjorden. Hvaler. Akerøy E. Underwater rocks.

Insert underwater rocks:

- (1) 59° 03.50' N, 10° 53.72' E 3.6m, delete 5m
- (2) 59° 03.35' N, 10° 53.75' E 2.5m, delete 3m
- (3) 59° 03.17' N, 10° 54.53' E rock awash, delete 2m
- (4) 59° 02.68' N, 10° 55.72' E 2.6m, delete 3m
- (5) 59° 01.58' N, 10° 56.89' E 9.2m, delete 11m
- (6) 59° 02.19' N, 10° 57.44' E 2.6m, delete 3m

Chart: 1.

Kart/Chart(s): 482

70118. * Oslofjorden. Moss havn. Verlebukta. Lysbøye etablert.

Påfør en gul kuleformet spesialbøye (bølgemåler), **Fl(5) Y 20s**:

59° 25.401' N, 10° 39.334' E

Kart: 482 (også spesial). (Moss Havn KF, 11. januar 2023). (KildeID 88138).

* Oslofjorden. Moss harbour. Verlebukta. Light buoy.

Insert a yellow spherical special purpose buoy (Waverider), **Fl(5) Y 20s**:

59° 25.401' N, 10° 39.334' E

Chart: 482 (also plan).

Kart/Chart(s): 8, 451

70093. * Aust-Agder. Grimstad. Bjorøya lykt nedlagt.

Se tidligere Efs (P) 03/63929/21.

Slett Bjorøya lykt (Iso 6s):

58° 17.503' N, 08° 33.352' E

Kart: 8, 451. Fyrnr. 065600. (Kystverket SØ, 6. januar 2023). (KildeID 88080).

*** Aust-Agder. Grimstad. Bjorøya light.**

See former Efs (P) 03/63929/21.

Delete Bjorøya light (Iso 6s):

58° 17.503' N, 08° 33.352' E

Charts: 8, 451. Light No. 065600.

Kart/Chart(s): 11, 477

70092. * Vest-Agder. Farsund. Engøy. Lanterne utgå. Jernstang etablert.

Slett tidligere Efs (P) 02/63816/21.

a) **Slett** Engøy lanterne (F R):

58° 05.594' N, 06° 48.627' E

b) **Påfør** jernstang i samme posisjon.

Kart: 11, 477. Fyrnr. 085000. (Kystverket SØ, 6. januar 2023). (KildeID 88080).

*** Vest-Agder. Farsund. Engøy. Light. Iron pole.**

Delete former Efs (P) 02/63816/21.

a) **Delete** Engøy light (F R):

58° 05.594' N, 06° 48.627' E

b) **Insert** iron pole in the same position.

Charts: 11, 477. Light No. 085000.

Kart/Chart(s): 16, 471

70059. * Rogaland. Kvitsøy. Klaua Ø. Lanterne etablert.

Se tidligere Efs (T) 23/69677/22.

Påfør Skarvaskjergrunnen Temp 2 lanterne, **F R** med indirekte belysning, på eksisterende jernstang:

59° 03.422' N, 05° 25.767' E

Kart: 16, 471 (også spesial). Fyrnr. 103536. (Kystverket V, 4. januar 2023). (KildeID 70000).

*** Rogaland. Kvitsøy. Klaua E. Light.**

See former Efs (T) 23/69677/22.

Insert Skarvaskjergrunnen Temp 2 light, **F R** with floodlight, at existing iron pole:

59° 03.422' N, 05° 25.767' E

Charts: 16, 471 (also plan). Light No. 103536.

70060. * Rogaland. Kvitsøy. Klaua Ø. Lanterne etablert.

Se tidligere Efs (T) 23/69677/22.

Påfør Skarvagrunden Temp 3 lanterne, **F G** med indirekte belysning, på eksisterende jernstang:

59° 03.446' N, 05° 25.865' E

Kart: 16, 471 (også spesial). Fyrnr. 103537. (Kystverket V, 4. januar 2023). (KildeID 70000).

*** Rogaland. Kvitsøy. Klaua E. Light.**

See former Efs (T) 23/69677/22.

Insert Skarvagrunden Temp 3 light, **F G** with floodlight, at existing iron pole:

59° 03.446' N, 05° 25.865' E

Charts: 16, 471 (also plan). Light No. 103537.

70061. * Rogaland. Kvitsøy. Klaua Ø. Lanterne etablert.

Slett tidligere Efs (P) 23/69677/22.

Påfør Kjerringgrunnen lanterne, **Q G** med indirekte belysning:

59° 03.548' N, 05° 25.984' E

Kart: 16, 471 (også spesial). Fyrnr. 103539. (Kystverket V, 4. januar 2023). (KildeID 70000).

*** Rogaland. Kvitsøy. Klaua E. Light.**

Delete former Efs (P) 23/69677/22.

Insert Kjerringgrunnen light, **Q G** with floodlight:

59° 03.548' N, 05° 25.984' E

Charts: 16, 471 (also plan). Light No. 103539.

70072. * Rogaland. Kvitsøy. Klaua Ø. Lysbøye etablert.

Se tidligere Efs (P) 23/69677/22.

Påfør Skarvaskjer S lysbøye, **Iso G 2s**:

59° 03.364' N, 05° 25.796' E

Kart: 16, 471 (også spesial). Fyrnr. 103535. (Kystverket V, 5. januar 2023). (KildeID 70000).

*** Rogaland. Kvitsøy. Klaua Ø. Light buoy.**

See former Efs (P) 23/69677/22.

Insert Skarvaskjer S light buoy, **Iso G 2s**:

59° 03.364' N, 05° 25.796' E

Charts: 16, 471 (also plan). Light No. 103535.

Kart/Chart(s): 17

70136. * Rogaland. Førresfjorden S. Fosnholmen N. Restriksjonsområde.

a) **Påfør** restriksjonsgrense:

(1) 59° 19.16' N, 05° 22.86' E

(2) 59° 19.06' N, 05° 23.89' E

og

(3) 59° 18.94' N, 05° 22.88' E

(4) 59° 18.88' N, 05° 23.51' E

b) **Påfør** tekst "Gas pipeline: Anchoring and heavy lifting prohibited within the boundary area.":

59° 19.00' N, 05° 24.00' E

Kart: 17. (Gassco AS, 12. januar 2023). (KildeID 88139).

*** Rogaland. Førresfjorden S. Fosnholmen N. Restricted area.**

a) **Insert** limit of restricted area:

(1) 59° 19.16' N, 05° 22.86' E

(2) 59° 19.06' N, 05° 23.89' E

and

(3) 59° 18.94' N, 05° 22.88' E

(4) 59° 18.88' N, 05° 23.51' E

b) **Insert** legend "Gas pipeline: Anchoring and heavy lifting prohibited within the boundary area.":

59° 19.00' N, 05° 24.00' E

Chart: 17.

70138. * Rogaland. Førlandsfjorden S. Melkevik - Ådland. Restriksjonsområde.

a) **Påfør** restriksjonsgrense:

(1) 59° 18.65' N, 05° 27.23' E

(2) 59° 18.56' N, 05° 27.93' E

og

(3) 59° 18.42' N, 05° 27.25' E

(4) 59° 18.32' N, 05° 28.03' E

b) **Påfør** tekst "Gas pipeline: Anchoring and heavy lifting prohibited within the boundary area.":

59° 18.50' N, 05° 26.70' E

Kart: 17. (Gassco AS, 12. januar 2023). (KildeID 88141).

*** Rogaland. Førlandsfjorden S. Melkevik - Ådland. Restricted area.**

a) Insert limit of restricted area:

(1) 59° 18.65' N, 05° 27.23' E

(2) 59° 18.56' N, 05° 27.93' E

and

(3) 59° 18.42' N, 05° 27.25' E

(4) 59° 18.32' N, 05° 28.03' E

b) Insert legend "Gas pipeline: Anchoring and heavy lifting prohibited within the boundary area.":

59° 18.50' N, 05° 26.70' E

Chart: 17.

Kart/Chart(s): 17, 491

70137. * Rogaland. Karmsundet. Fosen N - Karmøy. Restriksjonsområde.

a) Påfør restriksjonsgrense:

(1) 59° 19.490' N, 05° 18.058' E

(2) 59° 19.498' N, 05° 19.112' E

(3) 59° 19.155' N, 05° 20.206' E

og

(4) 59° 19.277' N, 05° 18.345' E

(5) 59° 19.281' N, 05° 18.958' E

og

(6) 59° 19.222' N, 05° 19.187' E

(7) 59° 18.947' N, 05° 20.064' E

b) Påfør tekst "Gas pipeline: Anchoring and heavy lifting prohibited within the boundary area.":

59° 19.000' N, 05° 20.500' E

Kart: 17, 491. (Gassco AS, 12. januar 2023). (KildeID 88140).

*** Rogaland. Karmsundet. Fosen N - Karmøy. Restricted area.**

a) Insert limit of restricted area:

(1) 59° 19.490' N, 05° 18.058' E

(2) 59° 19.498' N, 05° 19.112' E

(3) 59° 19.155' N, 05° 20.206' E

and

(4) 59° 19.277' N, 05° 18.345' E

(5) 59° 19.281' N, 05° 18.958' E

and

(6) 59° 19.222' N, 05° 19.187' E

(7) 59° 18.947' N, 05° 20.064' E

b) Insert legend "Gas pipeline: Anchoring and heavy lifting prohibited within the boundary area.":

59° 19.000' N, 05° 20.500' E

Charts: 17, 491.

Kart/Chart(s): 21

69972. * Hordaland. Horgefjorden. Horgo NØ. Havbruk. Forankring.

a) **Påfør** havbruk:

60° 06.06' N, 05° 07.01' E

b) **Påfør** forankringer fra a) til:

(1) 60° 06.33' N, 05° 06.74' E

(2) 60° 06.28' N, 05° 07.13' E

(3) 60° 06.16' N, 05° 07.61' E

(4) 60° 05.94' N, 05° 07.45' E

(5) 60° 05.75' N, 05° 07.37' E

Kart: 21. (Troland Lakseoppdrett AS, 28. desember 2022). (KildeID 87957).

*** Hordaland. Horgefjorden. Horgo NE. Marine farm. Ground tackles.**

a) **Insert** marine farm:

60° 06.06' N, 05° 07.01' E

b) **Insert** ground tackles from a) to:

(1) 60° 06.33' N, 05° 06.74' E

(2) 60° 06.28' N, 05° 07.13' E

(3) 60° 06.16' N, 05° 07.61' E

(4) 60° 05.94' N, 05° 07.45' E

(5) 60° 05.75' N, 05° 07.37' E

Chart: 21.

Kart/Chart(s): 23, 119

70077. * Hordaland. Byfjorden. Tertnes. Jernstang etablert.

Påfør jernstang:

60° 27.10' N, 05° 17.52' E

Kart: 23, 119. (Kystverket V, 5. januar 2023). (KildeID 70000).

*** Hordaland. Byfjorden. Tertnes. Iron pole.**

Insert iron pole:

60° 27.10' N, 05° 17.52' E

Charts: 23, 119.

Kart/Chart(s): 124

70116. * Sogn og Fjordane. Nærøyfjorden. Bakkasundet. Borgagrunnen. Stake etablert.

Se også Efs (T) 01/70117/23 angående havarert lanterne.

Påfør grønn stake:

60° 54.829' N, 06° 52.314' E

Kart: 124 (også spesial). (Kystverket V, 11. januar 2023). (KildeID 88137).

*** Sogn og Fjordane. Nærøyfjorden. Bakkasundet. Borgagrunnen. Spar buoy.**

See also Efs (T) 01/70117/23 regarding damaged light.

Insert green spar buoy:

60° 54.829' N, 06° 52.314' E

Chart: 124 (also plan).

Kart/Chart(s): 31, 126

69994. * Møre og Romsdal. Valderøy. Hamnøya Ø. Havbruk. Forankring.

a) **Påfør** havbruk:

62° 30.77' N, 06° 10.70' E

b) **Påfør** forankringer fra a) til:

(1) 62° 30.91' N, 06° 10.90' E

(2) 62° 30.71' N, 06° 11.42' E

(3) 62° 30.57' N, 06° 11.17' E

(4) 62° 30.48' N, 06° 10.71' E

(5) 62° 30.70' N, 06° 10.43' E

Kart: 31, 126. (Nordi Ocean AS, 29. desember 2022). (KildeID 87955).

*** Møre og Romsdal. Valderøy. Hamnøya E. Marine farm. Ground tackles.**

a) **Insert** marine farm:

62° 30.77' N, 06° 10.70' E

b) **Insert** ground tackles from a) to:

(1) 62° 30.91' N, 06° 10.90' E

(2) 62° 30.71' N, 06° 11.42' E

(3) 62° 30.57' N, 06° 11.17' E

(4) 62° 30.48' N, 06° 10.71' E

(5) 62° 30.70' N, 06° 10.43' E

Charts: 31, 126.

70094. * Møre og Romsdal. Vigrafjorden. Gjørund. Jernstang utgår.

Slett jernstang:

62° 31.66' N, 06° 07.59' E

Kart: 31, 126. (Kystverket MN, 6. januar 2023). (KildeID 88079).

*** Møre og Romsdal. Vigrafjorden. Gjørund. Iron pole.**

Delete iron pole:

62° 31.66' N, 06° 07.59' E

Charts: 31, 126.

Kart/Chart(s): 456

70119. * Møre og Romsdal. Ålesund. Svinøysundet. Grunne. Kaidybde.

a) **Påfør** grunne:

62° 28.681' N, 06° 15.564' E 2.5m, slett 2.9m

b) **Påfør** kaidybde:

Tankanlegg:

62° 28.705' N, 06° 15.478' E 11.1m, slett 10m

Kart: 456. (Kartverket sjødivisjonen, 11. januar 2023). (KildeID 87915).

*** Møre og Romsdal. Ålesund. Svinøysundet. Underwater rock. Quay depth.**

a) **Insert** underwater rock:

62° 28.681' N, 06° 15.564' E 2.5m, slett 2.9m

b) **Insert** quay depth:

Tankanlegg:

62° 28.705' N, 06° 15.478' E 11.1m, slett 10m

Chart: 456.

Kart/Chart(s): 130

70075. * Nord-Trøndelag. Stjørdal. Stake etablert.

Påfør grønn stake:

63° 28.08' N, 10° 53.61' E

Kart: 130. (Kystverket MN, 5. januar 2023). (KildeID 70000).

*** Nord-Trøndelag. Stjørdal. Spar buoy.**

Insert green spar buoy:

63° 28.08' N, 10° 53.61' E

Chart: 130.

70076. * Nord-Trøndelag. Stjørdal. Stake etablert.

Påfør rød stake:

63° 28.09' N, 10° 53.56' E

Kart: 130. (Kystverket MN, 5. januar 2023). (KildeID 70000).

*** Nord-Trøndelag. Stjørdal. Spar buoy.**

Insert red spar buoy:

63° 28.09' N, 10° 53.56' E

Chart: 130.

70095. * Nord-Trøndelag. Stjørdal. Stake etablert.

Påfør rød stake:

63° 28.05' N, 10° 53.48' E

Kart: 130. (Kystverket MN, 6. januar 2023). (KildeID 70000).

*** Nord-Trøndelag. Stjørdal. Spar buoy.**

Insert red spar buoy:

63° 28.05' N, 10° 53.48' E

Chart: 130.

Kart/Chart(s): 57

70096. * Sør-Helgeland. Alstenfjorden. Sandnessjøen. Lanterne. Ny karakter.

Slett tidligere Efs (P) 19/65711/21.

Endre karakter til **Iso W 2s** på Suttaren lanterne:

66° 01.84' N, 12° 39.10' E

Kart: 57. Fyrnr. 615300. (Kystverket N, 9. januar 2023). (KildeID 88096).

*** Sør-Helgeland. Alstenfjorden. Sandnessjøen. Light. New character.**

Delete former Efs (P) 19/65711/21.

Amend character to **Iso W 2s** at Suttaren light:

66° 01.84' N, 12° 39.10' E

Chart: 57. Light No. 615300.

Kart/Chart(s): 77, 141

70052. * Ofoten. Tjeldøya. Tjeldsundet. Lysbøye etablert.

Se tidligere Efs (P) 17/68760/22.

Påfør Reppelgrunnen M1 lysbøye, **Q G**:

68° 32.67' N, 16° 13.46' E

Kart: 77, 141. Fyrnr. 823015. (Kystverket N, 4. januar 2023). (KildeID 70000).

*** Ofoten. Tjeldøya. Tjeldsundet. Light buoy.**

See former Efs (P) 17/68760/22.

Insert Reppelgrunnen M1 light buoy, **Q G**:

68° 32.67' N, 16° 13.46' E

Charts: 77, 141. Light No. 823015.

70057. * Ofoten. Ballstadstraumen. Tjeldsundet. Lysbøye etablert.

Se tidligere Efs (P) 17/68760/22.

Påfør Ballstadstraumen nordre M1 lysbøye, **Iso R 4s**:

68° 33.52' N, 16° 19.28' E

Kart: 77, 141. Fyrnr. 823914. (Kystverket N, 4. januar 2023). (KildeID 70000).

*** Ofoten. Ballstadstraumen. Tjeldsundet. Light buoy.**

See former Efs (P) 17/68760/22.

Insert Ballstadstraumen northern M1 light buoy, **Iso R 4s**:

68° 33.52' N, 16° 19.28' E

Charts: 77, 141. Light No. 823914.

Kart/Chart(s): 73

70055. * Lofoten. Hopen. Bremholman N. Lanterne etablert. Jernstang utgår.

Se tidligere Efs (P) 13/68165/22.

a) **Påfør** Djupbåen lanterne, **Iso G 2s**:

68° 10.62' N, 14° 21.74' E

b) **Slett** jernstang like ved.

Kart: 73. Fyrnr. 752001. (Kystverket N, 4. januar 2023). (KildeID 70000).

*** Lofoten. Hopen. Bremholman N. Light. Iron pole.**

See former Efs (P) 13/68165/22.

a) **Insert** Djupbåen light, **Iso G 2s**:

68° 10.62' N, 14° 21.74' E

b) **Delete** iron pole close by.

Chart: 73. Light No. 752001.

Kart/Chart(s): 69

70033. * Lofoten. Ulvågsundet. Flovika. Lanterne etablert.

Påfør Andklakken lanterne, **FI R 3s**:

68° 14.71' N, 14° 55.01' E

Kart: 69. Fyrnr. 741002. (Kystverket N, 3. januar 2023). (KildeID 70000).

*** Lofoten. Ulvågsundet. Flovika. Light.**

Insert Andklakken light, **FI R 3s**:

68° 14.71' N, 14° 55.01' E

Chart: 69. Light No. 741002.

Kart/Chart(s): 487

70054. * Sør-Troms. Harstad. Trondenes. Kartrettelse. Kaidybde.

Påfør kaidybde:

68° 49.173' N, 16° 33.646' E 2m, slett 2.6m

Kart: 487. (Kartverket sjødivisjonen, 4. januar 2023). (KildeID 88055).

*** Sør-Troms. Harstad. Trondenes. Chart correction. Quay depth.**

Insert quay depth:

68° 49.173' N, 16° 33.646' E 2m, delete 2.6m

Chart: 487.

Kart/Chart(s): 80, 487

70073. * Sør-Troms. Harstad. Trondenes. Kardinalmerke etablert.

Se tidligere Efs (T) 21/69496/22.

Påfør Kråkenesgrunnen M1 lysbøye (BYB), **VQ(3) W 5s**:

68° 50.549' N, 16° 35.595' E

Kart: 80, 487. Fyrnr. 829030. (Kystverket N, 5. januar 2023). (KildeID 70000).

*** Sør-Troms. Harstad. Trondenes. Cardinal mark.**

See former Efs (T) 21/69496/22.

Insert Kråkenesgrunnen M1 light buoy (BYB), **VQ(3) W 5s**:

68° 50.549' N, 16° 35.595' E

Charts: 80, 487. Light No. 829030.

HAVOMRÅDENE (Sea Areas)

Kart/Chart(s): 507

70012. * Svalbard. Nordaustlandet. Storøysundet. Luftfartslykt etablert.

Påfør Storøya luftfartslykt, **Aero FI W 3s**:

80° 05.30' N, 27° 54.50' E

Kart: 507. Fyrnr. 99900A. (Kystverket, 2. januar 2023). (KildeID 88035).

*** Svalbard. Nordaustlandet. Storøysundet. Aero light.**

Insert Storøya aero light, **Aero FI W 3s**:

80° 05.30' N, 27° 54.50' E

Chart: 507. Light No. 99900A.

Kart/Chart(s): 507, 537

70032. * Svalbard. Nordporten. Sparreneset. Lykt etablert.

Påfør Sparreneset rundtlysende lykt, **FI(2) W 10s**, med racon (T):

79° 53.94' N, 18° 05.55' E

Kart: 507, 537. Fyrnr. 99900B. (Kystverket, 3. januar 2023). (KildeID 88035).

*** Svalbard. Nordporten. Sparreneset. Light.**

Insert Sparreneset all round light, **FI(2) W 10s**, with racon (T):

79° 53.94' N, 18° 05.55' E

Charts: 507, 537. Light No. 99900B.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
NORSKE FARVANN**
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

Kart/Chart(s): 2, 305

70053. * (P) Oslofjorden. Tønsbergfjoden. Pershålbåene S. Lysbøye.

Type: Lysbøye, **FI R 3s**

Navn: Evje

Posisjon: 59° 00.58' N, 10° 21.54' E

Status: Planlagt etablert

Periode: I løpet av januar 2023

Kart: 2, 305. Fyrnr. 041650. (Kystverket SØ, 4. januar 2023). (KildeID 79000).

*** (P) Oslofjorden. Tønsbergfjoden. Pershålbåene S. Light buoy.**

Type: Light buoy, **FI R 3s**

Name: Evje

Position: 59° 00.58' N, 10° 21.54' E

Status: Planned established.

Period: During January 2023

Charts: 2, 305. Light No. 041650.

Kart/Chart(s): 6, 7**70056. * (P) Aust-Agder. Risør. Endringer på navigasjonsinnretninger (Alterations to navigational installations).**

Prosjekt: Nymerking i Risør havn
(Project: New marking in Risør harbour)

Periode: I løpet av januar 2023
(Period: During January 2023)

Berørte objekter (Affected objects):

Fyrnr. (Light No.)	Posisjon (Position)	Type	Karakter (Character)	Endring (Alteration)
055450 Holmen	58° 43.26' N, 09° 14.46' E	Sektorlykt (Sector light)	Al F ¹	Ny, sektorer som følger: (New, sectors as follows): (1) G 346.5° - 350.0° (2) W-G 350.0° - 351.0° (3) W 351.0° - 352.0° (4) W-R 352.0° - 353.0° (5) R 353.0° - 356.5°
055700 Risør Havnefyr nedre	58° 43.40' N, 09° 14.44' E	Overettlanterne (Leading light)	F R	Fjernes (To be removed)
055500 Risør Havnefyr øvre	58° 43.49' N, 09° 14.41' E	Overettlanterne (Leading light)	F R	Fjernes (To be removed)

¹ Fast lys, men grønn og rød sektor vil ha en alternerende karakter i grensen til hvit sektor.

¹ (Fixed light, but green and red sectors will have an alternating character close to the transition to white sector).

Kart (Charts): 6, 7. (Kystverket SØ, 4. januar 2023). (KildeID 79000).

Kart/Chart(s): 124**69992. * (T) Sogn og Fjordane. Nærøyfjorden. Bakkasundet. Lanterne havarert.**

Type: HIB

Navn: Nordre Stolsgrunnen (FI R 3s)

Posisjon: 60° 55.979' N, 06° 52.992' E

Status: Havarert/borte. Rester av konstruksjonen ca. 1m under havnivå utgjør en fare for skipstrafikken.

Periode: På ubestemt tid.

Kart: 124 (også spesial). Fyrnr. 223910. (Kystverket V, 29. desember 2022). (KildeID 79000).

*** (T) Sogn og Fjordane. Nærøyfjorden. Bakkasundet. Light damaged.**

Type: Light with floodlight

Name: Nordre Stolsgrunnen (Fl R 3s)

Position: 60° 55.979' N, 06° 52.992' E

Status: Damaged/missing. Remains of construction approx. 1m below sea level represent a danger to ship traffic.

Period: Indefinitely

Chart: 124 (also plan). Light No. 223910.

70117. * (T) Sogn og Fjordane. Nærøyfjorden. Bakkasundet. Borgagrunnen. Lanterne havarert.

Se også Efs 01/70116/23.

Type: HIB

Navn: Borgagrunnen (Iso G 2s)

Posisjon: 60° 54.820' N, 06° 52.298' E

Status: Havarert/slukket

Periode: På ubestemt tid.

Kart: 124 (også spesial). Fyrnr. 223915. (Kystverket V, 11. januar 2023). (KildeID 79000).

*** (T) Sogn og Fjordane. Nærøyfjorden. Bakkasundet. Borgagrunnen. Light damaged.**

See also Efs 01/70116/23.

Type: Light with floodlight

Name: Borgagrunnen (Iso G 2s)

Position: 60° 54.820' N, 06° 52.298' E

Status: Damaged/unlit

Period: Indefinitely

Chart: 124 (also plan). Light No. 223915.

Kart/Chart(s): 33, 34, 484

70101. * (T) Møre og Romsdal. Molde. Fannefjorden. Årø lykt. Ustabile lyssektorer.

Type: Lykt

Navn: Årø (Oc 6s)

Posisjon: 62° 44.618' N, 07° 16.003' E

Status: Ustabile lyssektorer mot vest grunnet byggearbeid ved Molde lufthavn, Årø. Dette skyldes sterk bakgrunnsbelysning fra anleggsvirksomheten, samt at lykten kan bli delvis mørklagt av fysiske hinder i anleggsperioden.

Periode: På ubestemt tid, inntil ny lykt er etablert.

Kart: 33, 34, 484. Fyrnr. 362000. (Kystverket MN, 10. januar 2023). (KildeID 79000).

*** (T) Møre og Romsdal. Molde. Fannefjorden. Årø light. Unstable light sectors.**

Type: Light

Name: Årø (Oc 6s)

Position: 62° 44.618' N, 07° 16.003' E

Status: Unstable light sectors to the west due to construction work at Molde Airport, Årø. This is due to strong background lighting from construction activities, as well as the fact that the light may be partially blocked by physical obstructions during the construction period.

Period: Indefinitely, until new light has been established.

Charts: 33, 34, 484. Light No. 362000.

Kart/Chart(s): 59

69993. * (P) Nord-Helgeland. Tomma N. Valvik. Havbruk.

Aktivitet: Etablering av taredyrkingsanlegg.

Periode: 2. januar - 28. februar 2023

Posisjon: 66° 17.95' N, 12° 48.85' E

Merk: Hold god avstand til arbeidsstedet.

Kart: 59. (Nova Sea AS, 29. desember 2022). (KildeID 79000).

*** (P) Nord-Helgeland. Tomma N. Valvik. Marine farm.**

Activity: Marine kelp farm installation.

Period: 2 January - 28 February 2023

Position: 66° 17.95' N, 12° 48.85' E

Note: Keep safe distance to the work site.

Chart: 59.

Kart/Chart(s): 73

70058. * (T) Lofoten. Høla. Skrovøya V. Kardinalmerke havarert.

Type: Kardinalmerke (YB)

Navn: Vestre Nakksteinen

Posisjon: 68° 09.90' N, 14° 38.01' E

Status: Havarert/borte

Periode: På ubestemt tid.

Kart: 73. (Kystverket N, 4. januar 2023). (KildeID 79000).

*** (T) Lofoten. Høla. Skrovøya W. Cardinal mark.**

Type: Cardinal mark (YB)

Name: Vestre Nakksteinen

Position: 68° 09.90' N, 14° 38.01' E

Status: Damaged/missing

Period: Indefinitely.

Chart: 73.

Kart/Chart(s): 91, 94

70100. * (T) Nord-Troms. Vorterøya. Kjølmangen. Undervanns ODAS.

Type: Strømmålere med sensor under overflaten.

Periode: 6. januar - ca. 15. april 2023

Posisjoner med angitt dybde (ODAS høyeste punkt):

(1) 69° 56.86' N, 20° 42.19' E (12m)

(2) 69° 56.47' N, 20° 41.55' E (12m)

Kart: 91, 94. (Multiconsult Norge AS, 10. januar 2023). (KildeID 79000).

*** (T) Nord-Troms. Vorterøya. Kjølmangen. Subsurface ODAS.**

Type: Current meters with sensor beneath the surface.

Period: 6 January - approx. 15 April 2023

Positions with given depth (ODAS highest point):

(1) 69° 56.86' N, 20° 42.19' E (12m)

(2) 69° 56.47' N, 20° 41.55' E (12m)

Charts: 91, 94.

SKYTEØVELSER (Gunnery exercises)

*** Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. V av Marstein. Marine skyteøvingar. Fareområde stadig aktive.**

Skyting mot luft- og sjømål kan til ei kvar tid finne stad i følgjande skytefelt:

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Alle fartøy bør vere merksame på kva fare det kan medføre å segle gjennom dei nemnde fareområda.

Kart: 19, 21, 307.

*** Norwegian continental shelf. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W of Marstein. Gunnery exercises. Danger areas - continuously active.**

Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas:

END205 Marstein North	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END207 Marstein South	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Seagoing traffic should be aware of the danger areas.

Charts: 19, 21, 307.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER (Miscellaneous)

* Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart som utgår (*Temporary (T) and preliminary (P) notices withdrawn*).

Meldingsnummer (Notice Number):	Overskrift (Title):	Merknader (Remarks):
02/63816/21	* (P) Vest-Agder. Farsund. Engøy N. Lanterne. Planlagt nedlagt. <i>* (P) Vest-Agder. Farsund. Engøy N. Light.</i>	Se (See) Efs (P) 02/63816/22.
03/63928/21	* (P) Aust-Agder. Lillesand - Grimstad. Endringer på navigasjonsinnretninger <i>(Alterations to navigational installations).</i>	Utført <i>(Completed)</i>
06/64289/21	* (T) Rogaland. Ålfjord. Oneset. Bygging av betongunderstell til Hywind Tampen. <i>* (T) Rogaland. Ålfjord. Oneset. Construction of concrete substructure for Hywind Tampen.</i>	Utført <i>(Completed)</i>
10/67753/22	* (T) Nord-Helgeland. Stifjorden. Dønnes NØ. Lykt slukket. <i>* (T) Nord-Helgeland. Stifjorden. Dønnes NE. Light unlit.</i>	Operativ <i>(Operative)</i>
13/68273/22	* (T) Hordaland. Bergen. Puddefjorden. Undervanns ODAS. <i>* (T) Hordaland. Bergen. Puddefjorden. Subsurface ODAS.</i>	Fjernet <i>(Removed)</i>
14/68391/22	* (P) Telemark. Kragerø. Lovisenbergsundet. Utdypningsaktivitet. <i>* (P) Telemark. Kragerø. Lovisenbergsundet. Deepening activity.</i>	Arbeidet utført. Kart/ENC vil bli oppdatert når endelige sjømålingsdata foreligger. <i>(Works completed. Charts/ENC will be updated when final survey data is available).</i>
16/68692/22	* (T) Nordsjøen. Ula-feltet SV. Oselvar-feltet. Marine fjerningsoperasjoner. <i>* (T) North Sea. Ula field SW. Oselvar field. Marine removal operations.</i>	Utført <i>(Completed)</i>
17/68815/22	* (T) Rogaland. Ølen. Ølensvåg. Undervanns ODAS. <i>* (T) Rogaland. Ølen. Ølensvåg. Subsurface ODAS.</i>	Fjernet <i>(Removed)</i>
17/68833/22	* (T) Hordaland. Askøy. Kollevåg. Undervanns ODAS. <i>* (T) Hordaland. Askøy. Kollevåg. Subsurface ODAS.</i>	Fjernet <i>(Removed)</i>
	* (T) Rogaland. Vatsfjorden. Raudnes. Ankersystem.	

20/69320/22	Marine operasjoner. * (T) Rogaland. Vatsfjorden. Raudnes. Anchor system. Marine operations.	Utført (Completed)
21/69401/22	* (T) Vest-Finnmark. Porsangerfjorden. Veineset S. Lysbøye havareert. * (T) Vest-Finnmark. Porsangerfjorden. Veineset S. Light buoy.	Operativ (Operative)
23/69675/22	* (T) Nord-Helgeland. Gjerdøya. Pishammersund. Lykt slukket. * (T) Nord-Helgeland. Gjerdøya. Pishammersund. Light unlit.	Operativ (Operative)
23/69677/22	* (T) Rogaland. Kvitsøy. Krågøy. Midlertidig merking (Temporary marking).	Se egne meldinger i Efs 01/23. (See own Notices in Efs 01/23).

*** Endringer på aktive midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart (Changes to active temporary (T) and preliminary (P) notices).**

Endringene vil bli rettet og publisert i pdf-utgaven av "Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger" på www.kartverket.no/efs.
(The changes will be updated and published in the pdf-edition of "Temporary (T) and preliminary (P) notices" at www.kartverket.no/efs).

Meldingsnummer (Notice Number):	Overskrift (Title):	Endring (Change):
21/56329/16	* (T) Vest-Agder. Kristiansand. Tofdalsfjorden. Midlertidig merking. * (T) Vest-Agder. Kristiansand. Tofdalsfjorden. Temporary markings.	Bøyer i posisjonene (3) og (4) fjernet. (Buoys in positions (3) and (4) removed).
07/67345/22	* (T) Nordsjøen. Frigg-feltet NØ. Midlertidig forlatt brønn. * (T) North Sea. Frigg field NE. Temporary abandoned well.	Periode utvidet til 30. juni 2023. (Period extended to 30 June 2023).
07/67372/22	* (T) Nordsjøen. Alvheim-feltet. ODAS-bøye. * (T) North Sea. Alvheim field. ODAS buoy.	Periode utvidet til 30. april 2023. (Period extended to 30 April 2023).
10/67804/22	* (T) Norskehavet. Knarrfeltet SØ. Midlertidig forlatt brønn. * (T) Norwegian Sea. Knarrfeltet SE. Temporary abandoned well.	Periode utvidet til 28. februar 2023. (Period extended to 28 February 2023).
18/69041/22	* (T) Oslofjorden. Moss havn. Oljeutslipp fra vrak. Oljelenser. * (T) Oslofjorden. Moss Harbour. Oil spill from wreck. Oil booms.	Periode utvidet til 1. juli 2023. (Period extended to 1 July 2023).
19/69234/22	* (P) Møre og Romsdal. Sandsfjorden. Voreneset. Havbruk. * (P) Møre og Romsdal. Sandsfjorden. Voreneset. Marine farm.	Periode utvidet til 31. januar 2023. (Period extended to 31 January 2023).
	* (T) Rogaland. Hjelmelandsfjorden. Fisterfjorden.	Periode utvidet til

22/69634/22	Ølesund lykt delvis skjermet. * (T) Rogaland. Hjelmelandsfjorden. Fisterfjorden. Ølesund light partially blocked.	31. mars 2023. (Period extended to 31 March 2023).
-------------	---	--

*** Forhåndsvarsel om kart planlagt utgitt som "Ny utgave" (Advance notice of charts scheduled to be published as "New Edition").**

Ny utgave tilgjengelig (New Edition available): **Uke (Week) 03 2023**

Rettet til (Corrected to): **Efs 01/2023**

Kartnummer (Chart No.)	Navn (Name):
77	Tjeldsundet - Harstad - Lavangen
79	Risøysundet - Kvæfjorden - Harstad
80	Harstad - Sjøvegan - Dyrøya

De nye utgavene vil være rettet til og med denne Efs, og gjøre eksisterende utgaver ugyldig.
(The new editions will be corrected up to this Efs and make the existing editions obsolete).

*** Viktig informasjon om arktiske navigasjons- og værvarsler over Inmarsat C.**

Siden 2010 har arktiske navigasjons- og værvarsler sendt over Inmarsat-C systemet blitt adressert til rektangulære områder definert av posisjoner og ikke direkte til de arktiske NAV- og METAREA. Dette fordi det tilbake i 2010 var enkelte eldre mottakere i bruk som ikke kunne oppdateres til å motta navigasjons- og værvarsler adressert til arktiske NAV- og METAREA.

Alle Inmarsat-C og Mini-C mottakere som er til salgs i dag kan derimot motta navigasjons- og værvarsler adressert til de arktiske områdene og har vært i stand til det i mer enn ti år.

Fra 1. januar 2024 vil navigasjons- og værvarsler derfor bli adressert direkte til arktiske NAV- og METAREAv ved bruk av områdenes numeriske identitet og ikke lengre til rektangulære områder definert av posisjoner.

Gjennom 2023 vil Kystverket sende test meldinger over Inmarsat-C adressert direkte til NAV- og METAREA19 ved bruk av numerisk identitet slik at fartøy kan sjekke om Inmarsat-C eller Mini-C utstyret om bord kan motta disse meldingene.

Fartøy som seiler i arktiske farvann må sørge for at deres Inmarsat-C eller Mini-C utstyr kan motta meldinger adressert til arktiske NAV- og METAREAvør 1. januar 2024 for fortsatt å kunne motta navigasjons- og værvarsler i de arktiske områdene.
(Kystverket, Navigasjonsteknologi og maritime tjenester, 2. januar 2023)

*** Important information about arctic warnings and forecasts over Inmarsat C.**

Since 2010, the five Arctic NAV- and METAREAs have promulgated warnings and forecasts to their areas of responsibility using INMARSAT-C's rectangular area addressing capability. This because in 2010, some older Inmarsat-C receivers in use could not be coded to receive warnings and forecasts directly addressed to the Arctic NAV- and METAREAs.

All Inmarsat-C and Mini-C receivers available for purchase today can receive warnings and forecasts addressed to the Arctic NAV- and METAREAs, and have been able to do so for more than a decade.

Effective on 1 January 2024, the Arctic NAV- and METAREAs will commence broadcasting their warnings and forecasts using the numeric NAV- or METAREA identifier and will cease using rectangular addressing.

During 2023 the Arctic NAV- and METAREAs will broadcast test messages using the numeric NAV- or METAREA identifier to able mariners to check their Inmarsat-C or Mini-C receivers.

Mariners navigating in Arctic waters must ensure that their Inmarsat-C or Mini-C receiver recognize the new encoding prior to January 1st, 2024, in order to continuing receiving Arctic NAV- and METAREA warnings and forecasts.

*** Bruk Norgeskart.no til hjelp med kartrettelser.**

På Norgeskart.no finner du oppdaterte sjøkart. Sjøkartene oppdateres to ganger i måneden, få dager etter hver Efs-utgivelse. På norgeskart.no kan du søke på stedsnavn, eller skrive/lime inn posisjonen direkte fra Efs-meldingen. Slik kan du raskt og enkelt se den endelige oppdateringen i sjøkartet, og bruke dette som veiledning når du skal påføre rettelsen i ditt kart. **Husk å velge sjøkart som bakgrunnskart inne på norgeskart.no.**

<https://www.norgeskart.no/>

(Efs-redaksjonen, 3. januar 2023)

*** Use of Norgeskart.no as a chart corrections aid.**

*At Norgeskart.no you will find updated sea charts. The charts are updated twice a month, a few days after each Efs publication. At norgeskart.no you can search by place name or enter/paste the position directly from the Efs Notice. This way you can quick and easily see the final update in the chart, and use this as a guide when applying the correction to your chart. **Remember to select base map layer: Nautical Charts.***

<https://www.norgeskart.no/>

*** Generell informasjon til Etterretninger for sjøfarende.**

Håndboka "Generell informasjon til Etterretninger for sjøfarende" er tilgjengelig for nedlasting i pdf-format på <https://www.kartverket.no/til-sjos/efs/generell-info-til-efs> Håndboka oppdateres kontinuerlig ved behov. Det er derfor viktig at sjøfarende jevnlig leser håndboka. (Kartverket sjødivisjonen, 3. januar 2023).

*** Miscellaneous Notices to Mariners.**

The handbook "Miscellaneous Notices to Mariners" is available for download in pdf format at <https://www.kartverket.no/en/at-sea/efs/miscellaneous-notices-to-mariners> The handbook is continuously updated as needed. It is therefore important that seafarers read the handbook regularly.

*** Innmelding av rettelser til Efs, Rett i sjøkartet.**

Rettelser og endringer i norske sjøkart kan meldes i <https://rettikartet.no> eller på e-post. Dette gjelder eksempelvis etablering og endring av installasjoner i sjø.

Informasjon om feil på navigasjonsinstallasjoner og hendelser langs norskekysten meldes til Nasjonal koordinatør for navigasjonsvarsler:

Tlf: 22 42 23 31 (Hele døgnet)

Faks: 22 41 04 91 (Hele døgnet)

e-post: navco@kystverket.no

Rett i sjøkartet:

Tjenesten gjør det enkelt å melde fra om observasjoner, feil og mangler i sjøkartene. Klikk i kartet og registrer din sak. Opprett en bruker, og få status og tilbakemelding på behandling. Vi anmoder også om å legge til kontaklinformasjon til eventuell tiltakshaver eller ansvarlig avdeling i kommunen for enklere og raskere saksbehandling.

E-post

Nautisk informasjon og data for oppdatering i sjøkart kan inntil videre også sendes på e-post til efs@kartverket.no som før. Slik informasjon omfatter både løpende meldinger, det vil si foreløpige (T) og midlertidige (P) meldinger, samt etableringer, endringer og nedleggelser av permanent varighet. Les mer på:

<https://www.kartverket.no/til-sjos/efs/innmelding-av-rettelser-til-efs>

(Kartverket sjødivisjonen, 3. januar 2023).

*** Submitting corrections to Efs, Rett i sjøkartet.**

Corrections and changes in Norwegian nautical charts should be reported to the <https://rettikartet.no>, or by e-mail.

This applies, for example, to the establishment and modification of installations at sea.

Report information about unlit/missing navigational installations and other incidents to The National Coordinator for Navigational Warnings:

Tel: +47 22 42 23 31 (24 hours)

Fax: +47 22 41 04 91 (24 hours)

Email: navco@kystverket.no

Rett i sjøkartet:

The Norwegian Mapping Authority launched the registration service in February 2020 (only in Norwegian). The service makes it easy to report observations, errors and omissions in the charts. Click on the map and register your case. Create a user and get status and feedback on processing. We also request that you add contact information for any initiative holder or responsible department in the municipality, if this is known, for simpler and faster processing.

E-mail

Nautical information and data for updating in sea charts can, for the time being, also be sent by e-mail to efs@kartverket.no as before. Such information includes both provisional temporary (T) and temporary preliminary (P) notices, as well as all amendments of a more permanent nature. Read more at:

<https://www.kartverket.no/en/at-sea/efs/contribution-of-nautical-information>

*** AKTSOMHETSVARSEL ANGÅENDE FYRLYKTER LANGS HELE NORSKEKYSTEN. KART OG OPPDATERING.**

I perioden **2019–2025** skal Kystverket legge om sektorene på ca. 1900 fyrlykter, såkalte sektorlykter. Lyktene skal over på standarden som er definert av den internasjonale maritime organisasjonen IALA (International Association of Lighthouse Authorities). Det er svært viktig at Efs-meldinger leses nøye og at sjøkart til enhver tid er oppdatert, samt at man retter seg etter instruksjoner fra VTS og losens anvisninger. For mer informasjon om overgang til IALA-standard og kontaktpunkter i Kystverket, vennligst se:

<https://www.kystverket.no/sjovegen/overgang-til-iala-standard/>

Print on demand (POD)

Norske sjøkart oppdateres kontinuerlig og kan plottes på bestilling gjennom Print on Demand-tjenesten. Med et Print on Demand-kart (POD-kart) får du et sjøkart oppdatert til dags dato med alle sikkerhetskritiske oppdateringer og rettelser som har vært publisert i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Etter kjøp må brukeren selv holde kartet oppdatert ved hjelp av Efs. POD-kart kan kjøpes via autoriserte forhandlere. Se oversikt over POD-forhandlere på kartverket.no: <http://kartverket.no/Bestille/Bestille-kart/>. POD-kartene tilfredsstiller krav fra International Maritime Organization (IMO)/SOLAS-krav, forutsatt at sjøkartet holdes oppdatert ved hjelp av Efs. Offisielle sjøkart kan kun kjøpes som POD-kart.

*** ATTENTION RELATED TO SECTOR LIGHTS FOR NAVIGATION ALONG THE NORWEGIAN COAST. CHARTS AND UPDATE.**

*In the period **2019 - 2025**, the Norwegian Coastal Administration will be reorganizing the sectors of around 1900 sector lights in compliance with the standard defined by IALA (International Association of Lighthouse Authorities).*

It is of great importance to study the Notice to Mariners carefully, and that all navigational charts are updated. When a pilot is onboard or the ship is passing through a VTS area, it is important to follow their instructions. For more information and points of contacts in the Norwegian Coastal Administration, please see:

<https://www.kystverket.no/en/fairway/transition-to-iala-standard/>

Print on Demand (POD)

The Norwegian Mapping Authority's nautical charts are available as Print on Demand charts (POD). POD charts refer to updated charts printed by retailers on request from the public. Through the Print on Demand service, charts are updated with all safety critical updates up to and including the most recent Notices to Mariners (Efs). After purchase, the user must keep the chart updated using Efs. To buy the official Norwegian nautical charts, contact our POD distributors in Norway and abroad. View the list of suppliers here:

<http://kartverket.no/Bestille/Bestille-kart/>. *The nautical charts are updated with the aid of the Notices to Mariners (Efs), published every 14 days. A POD chart will be in accordance with the requirements of the International Maritime Organization (IMO)/SOLAS. All Norwegian nautical charts are available as POD charts only.*